

**CYSTADLAETHAU
I DDYSGWYR**
COMPETITIONS FOR
WELSH LEARNERS

**CYSTADLEUAETH
DYSWR Y
FLWYDDYN**
LEARNER OF
THE YEAR

**CYSTADLAETHAU
PERFFORMIO**
PERFORMING
COMPETITIONS

**CYSTADLAETHAU
YSGRIFENNU**
WRITING
COMPETITIONS

Eisteddfod Genedlaethol Caerdydd

National Eisteddfod Cardiff

3–11 Awst / August 2018



Yn 2018, mae'r Eisteddfod yn dod i Fae Caerdydd. Mae'r Eisteddfod yn gyfle perffaith i ymarfer eich Cymraeg a chael llawer o hwyl tra'n gwneud hynny!

The National Eisteddfod comes to Cardiff Bay in 2018. The Eisteddfod is a perfect opportunity to have fun while practising your Welsh!

Pa gystadlaethau sydd ar gael i ddysgwyr?

Which competitions are available for learners?

Cystadlaethau Ysgrifennu (Cyfansoddi)

Ewch i dudalen 4 i weld mwy am ein cystadlaethau ysgrifennu.

Written Competitions

Go to page 5 to see more about our written competitions.

Dyddiad cau: 1 Ebrill 2018

Closing date: 1 April 2018

Cystadlaethau Perfformio (Llwyfan)

I weld rhestr o'r cystadlaethau perfformio, ewch i dudalen 4.

Stage Competitions

Go to page 5 for more information on our performing competitions.

Dyddiad cau: 1 Mai 2018

Closing date: 1 May 2018

Cystadlaethau Dysgwyr y Flwyddyn

Ewch i dudalen 10 ac 11 i ddysgu mwy am Dysgwyr y Flwyddyn.

Learner of the Year Competition

Go to page 10 and 11 to discover more about the Welsh Learner of the Year.

Dyddiad cau: 31 Mawrth 2018

Closing date: 31 March 2018



Rhif	Teitl y gystadleuaeth	Lefel	Gwobrau
124	Dysgwr y Flwyddyn (Dyddiad cau: 31 Mawrth 2018)	Unrhyw ddysgwr dros 18 oed sydd erbyn hyn yn siarad yn eithaf rhugl	Enillydd: Tlws a £300 3 arall yn y Rownd Derfynol: Tlws bach a £100 yr un

Cystadlaethau ar Iwrfan y Pafiliwn (Dyddiad cau: 1 Mai 2018)

125	Côr Dysgwyr rhwng 10 a 40 mewn nifer, unrhyw gân neu gyfuniad o ganeuon o'ch dewis chi, mewn unrhyw arddull hyd at 5 munud * a **	Agored	1.£150/2.£100/ 3.£50
126	Llefaru Unigol 16 oed a throsodd 'Steddfod yn y Ddinas', Geraint Jarman, Cerddi Fan Hyn: Cerddi Caerdydd [Gwasg Gomer]	Agored	1.£60/2.£30/ 3.£20

Cystadlaethau ar Iwrfan Maes D (Dyddiad cau: 1 Mai 2018)

127	Parti Canu rhwng 3 a 9 mewn nifer, neu gyfuniad o ganeuon o'ch dewis chi unrhyw gân mewn unrhyw arddull hyd at 5 munud * a **	Agored	1.£100/2.£60/ 3.£40
128	Unawd o'ch dewis chi mewn unrhyw arddull hyd at 4 munud	Agored	1.£100/2.£60/ 3.£40
129	Llefaru Unigol 16 oed a throsodd 'Baled y Dysgwr Dryslyd', Lois Arnold [Swyddfa'r Eisteddfod]	Mynediad/ Canolradd	1.£60/2.£30/ 3.£20
130	Sgets ar y thema 'Fy nosbarth Cymraeg' hyd at 5 munud	Agored	1.£60/2.£30/ 3.£20

Cystadlaethau ysgrifennu (Dyddiad cau: 1 Ebrill 2018)

131	Y Gadair – Cerdd ar y testun 'Pellter'	Agored	Cadair a £75
132	Y Tlws Rhyddiaith – Darn o ryddiaith, hyd at 500 o eiriau ar y testun 'Darganfod'	Agored	Tlws a £75
133	Llythyr i'w roi mewn capsïwl amser , tua 250 o eiriau	Agored	£50
134	Fy hoff Ap , tua 200 o eiriau	Canolradd	£50
135	Sgwrs rhwng 2 berson dros y ffens , tua 100 o eiriau	Mynediad	£50
136	Darn i bapur bro yn hysbysebu digwyddiad , tua 150 o eiriau	Sylfaen	£50
137	Gwaith Grŵp neu unigol – Llyfr lloffion dim mwy na 4 tudalen A4 yn cymharu Cymru 1918 â 2018	Agored (Agored hefyd i ddisgyblion ail iaith ysgolion uwchradd)	£100

Paratoi deunydd ar gyfer dysgwyr (Dyddiad cau: 1 Ebrill 2018)

138	Gwaith unigol – Tasgau dosbarth yn seiliedig ar dair cân Gymraeg	Dysgwyr a siaradwyr Cymraeg rhugl	£100
-----	---	-----------------------------------	------

*Bydd piano ar gael ond rhaid darparu eich cyfeilydd eich hun.

**Rhaid i bob aelod fod yn ddysgwr

No.	Title of the competition	Level	Prizes
124	Learner of the Year (Closing date: 31 March 2018)	Any learner over 18 who speaks Welsh quite fluently	Winner: Trophy and £300 3 other finalists: Small trophy and £100 each

Competitions on the Pavilion stage – all performances must be in Welsh (Closing date: 1 May 2018)

125	Learners' Choir between 10 and 40 in number, any song in any style up to 5 minutes * and **	Open	1.£150/2.£100/ 3.£50
126	Recitation for individuals 16 years old and over 'Steddfod yn y Ddinas', Geraint Jarman, Cerddi Fan Hyn: <i>Cerddi Caerdydd</i> [Gwasg Gomer]	Open	1.£60/2.£30/ 3.£20

Competitions on the stage in Maes D – all performances must be in Welsh (Closing date: 1 May 2018)

127	Singing Group between 3 and 9 in number, any song or combination of songs of your choice, in any style up to 5 minutes * and **	Open	1.£100/2.£60/ 3.£40
128	Song Solo of your choice in any style up to 4 minutes	Open	1.£100/2.£60/ 3.£40
129	Recitation for individuals 16 years old and over 'Baled y Dysgwr Dryslyd', Lois Arnold [Eisteddfod Office]	Entry/ Intermediate	1.£60/2.£30/ 3.£20
130	Sketch on the theme 'My Welsh Class' up to 5 minutes	Open	1.£60/2.£30/ 3.£20

Written competitions – all work must be in Welsh (Closing date: 1 April 2018)

131	The Chair – Poem on the subject of 'Distance'	Open	Chair and £75
132	Prose Trophy – A piece of prose, up to 500 words on the subject of 'Discover'	Open	Trophy and £75
133	A letter to be placed inside a time capsule , about 250 words	Open	£50
134	My favourite App – about 200 words	Intermediate	£50
135	A conversation between 2 people over the fence – about 100 words	Entry	£50
136	A piece for the local paper advertising an event – about 150 words	Foundation	£50
137	Group or individual work – Scrap book, no more than 4 A4 pages comparing Wales in 1918 with Wales in 2018	Open (Also open to second language secondary school students)	£100

Preparing material for learners (Closing date: 1 April 2018)

138	Individual work – Classroom tasks based on three Welsh songs	Learners and fluent Welsh speakers	£100
-----	---	------------------------------------	------

*A piano will be available but you must provide your own accompanist

**Each member must be a learner



Yn actio, canu, llefaru neu ysgrifennu, mae cystadleuaeth yma at ddant pawb!

Sut i gystadlu?

Cystadlaethau Perfformio (Llwyfan)

— Mae'n bosib llenwi'r ffurflen ar-lein – www.eisteddfod.cymru o ddechrau Ionawr ymlaen

— **Ffurflen cystadlaethau perfformio (Llwyfan)** (ffurflen ar dudalen 13, cofiwch lenwi ffurflen ar wahân i bob cystadleuaeth – mae'n bosibl ei llungopïo)

— Sic am y swm cywir i '**Eisteddfod Genedlaethol Cymru**'

— Amlen A5 gyda'ch cyfeiriad a stamp arno er mwyn i chi dderbyn manylion y cystadlu. Byddwch yn derbyn y manylion ym mis Gorffennaf

— Ar gyfer cystadlaethau 125, 127 a 128 danfonwch gopi o'r gân neu'r gerdd i Swyddfa'r Eisteddfod yn yr Wyddgrug cyn 5 Gorffennaf.

Dyddiad Cau: 1 Mai 2018

Cystadlaethau Ysgrifennu (Cyfansoddi)

— **Ffurflen cystadlaethau ysgrifennu** (ffurflen ar dudalen 14, cofiwch lenwi ffurflen ar wahân ar gyfer pob cystadleuaeth – mae'n bosibl ei llungopïo)

— Sic am y swm cywir i '**Eisteddfod Genedlaethol Cymru**'

— Amlen wedi'i chau gyda darn o bapur ynddi sy'n cynnwys eich enw a'ch cyfeiriad. Peidiwch â rhoi unrhywbeth arall yn yr amlen hon heblaw'r darn yma o bapur. Ar flaen yr amlen hon, rhowch eich ffugenw a theitl a rhif y gystadleuaeth. Dyma'r amlen fydd yn cael ei hagogor os byddwch yn ennill y gystadleuaeth.

— Cofiwch gynnwys eich gwaith!

— Canllawiau am lefelau a rheolau ar eisteddfod.cymru

Postiwch eich cais at:

Y Trefnydd, Eisteddfod Genedlaethol Cymru,
Uned 15, Parc Busnes Yr Wyddgrug, Ffordd
Wrecsam, Yr Wyddgrug, Sir y Fflint, CH7 1XP

Whether it's acting, singing or writing, there's a competition here for everyone!

How to compete?

Performing Competitions (Stage)

— You can fill in the form online www.eisteddfod.wales from the beginning of January onwards

— **Performing competitions form** (form on page 13, remember to complete a separate form for each competition – the form can be photocopied)

— A cheque for the correct amount payable to '**Eisteddfod Genedlaethol Cymru**'

— A self-addressed, stamped A5 envelope to receive the details of the competition. You will receive the information in July

— For competitions 125, 127, and 128 please send a copy of the song or poem to the Eisteddfod's office in Mold before 5 July.

Closing date: 1 May 2018

Written competitions

— **Written competitions form** (form on page 14, remember to complete a separate form for each competition – the form can be photocopied)

— A cheque for the correct amount payable to '**Eisteddfod Genedlaethol Cymru**'

— A sealed envelope with a piece of paper inside which includes your name and address. Don't place anything else in this envelope apart from this piece of paper. On the front of this envelope, write your pseudonym and the title and number of the competition. This envelope will be opened if you win the competition.

— Remember to include your work!

— Guidelines on levels and rules at eisteddfod.cymru

Post your application to:

The Organiser, National Eisteddfod
Unit 15, Mold Business Park, Wrexham Road
Mold, Flintshire CH7 1XP

ROWND DERFYNOL Y CWIS MAWR BIG QUIZ FINAL

14:00 04.08.17 @ Eisteddfod
Timau o 5 o Gymru gyfan /
Teams of 5 from all over Wales

0845 4090 900
www.eisteddfod.cymru

f www.facebook.com/eisteddfod
t [@eisteddfod](https://twitter.com/eisteddfod) / [@eisteddfod_eng](https://twitter.com/eisteddfod_eng)



Dysgwyr y Flwyddyn



Os ydych chi'n ddysgwyr sydd dros 18 oed, sydd yn siarad yr iaith yn eithaf rhugl, beth am gystadlu am wobr **'Dysgwyr y Flwyddyn 2018'**? Neu efallai'ch bod yn adnabod rhywun sy'n mynd i'r rownd derfynol y gystadleuaeth? Beth am eu henwebu?

Gwobrau Dysgwyr y Flwyddyn

- Tlws Dysgwyr y Flwyddyn (*noddwyd gan Ysgol y Gymraeg, Prifysgol Caerdydd*)
- £300 (*gan Peter a Gill Griffiths, Pentyrch*)
- Gwahoddiad i fod yn aelod o'r Orsedd

Rownd gyn-derfynol

Bydd pawb sy'n gwneud cais yn cael gwahoddiad i fynychu'r rownd gyn-derfynol a gynhelir yng Nghaerdydd ar 12 Mai 2018.

LLUN/IMAGE

Emma Chappell, Dysgwyr y Flwyddyn 2017 ynghyd â'r ymgeiswyr a gyrhaeddodd y Rownd Derfynol / Emma Chappell, Learner of the Year 2017 with other Learner of the Year finalists

Dyma sydd i'w ddisgwyl o'r diwrnod:

- Cyfweiliad â thri beirniad, Lowri Bunford Jones, Carole Bradley ac Ian Gwyn Hughes
- Gweithgareddau i'r teulu
- Ymgeiswyr sy'n mynd i'r rownd derfynol i'w cyhoeddi ar ddiwedd y dydd.

Gwobrau i bawb sy'n cyrraedd y rownd derfynol yng Nghaerdydd

- Tlws i bawb sy'n cyrraedd y rownd derfynol
- Tanysgrifiad blwyddyn i Golwg
- Rhoddion gan Merched y Wawr

Dyddiad cau **31 Mawrth 2018**

Postiwch eich cais at:

Swyddog Hyrwyddo'r Gymraeg
Eisteddfod Genedlaethol Cymru
40, Parc Tŷ Glas, Llanisien
Caerdydd, CF14 5DU

neu ebostiwch

nannon@eisteddfod.org.uk

Learner of the Year



If you are a learner over 18 years old, who speaks the language quite fluently, then how about competing for **'Learner of the Year 2018'**? Or maybe you know someone who deserves to win the competition? How about nominating them?

Learner of the Year Prizes

- Learner of the Year Trophy (*sponsored by School of Welsh, Cardiff University*)
- £300 (*from Peter and Gill Griffiths, Pentyrch*)
- Invitation to become a member of the Gorsedd

Semi-final

Everyone who submits an entry is invited to attend the semi-final held in Cardiff on 12 May 2018.



What to expect at the semi-final:

- Interview by the judges, Lowri Bunford Jones, Carole Bradley and Ian Gwyn Hughes
- Activities for the family
- Judges will select four competitors to take part in the final during Eisteddfod week.

Prizes for all four finalists in Cardiff

- Trophy for all four finalists
- One year subscription to the magazine Golwg
- Prizes from Merched y Wawr

Closing date **31 March 2018**

Post your application to:

Welsh Language Promotion Officer
National Eisteddfod of Wales
40, Parc Tŷ Glas, Llanisien
Caerdydd, CF14 5DU

or email

nannon@eisteddfod.org.uk

Ffurflen Dysgwr y Flwyddyn Learner of the Year form

Manylion y cystadleuydd / Competitor's information

Enw / Name Ebst / Email

Cyfeiriad / Address

Rhif(au) ffôn / Phone number(s)

Llofnod / Signature

Manylion yr enwebydd (gadewch yn wag os ydych yn enwebu'ch hun) Details of nominator (please leave empty if you're nominating yourself)

Enw / Name Ebst / Email

Cyfeiriad / Address

Rhif(au) ffôn / Phone number(s)

Llofnod / Signature

Nodwch wybodaeth gyffredinol (tua 1 tudalen A4) Please note general information (about 1 page A4)

Gwybodaeth am deulu a diddordebau
Information about family and interests

Rhesymau dros ddysgu'r Gymraeg
Reasons for learning Welsh

Sut y dysgodd y dysgwr Gymraeg
How the learner learnt Welsh

Effaith dysgu'r Gymraeg ar fywyd y dysgwr a'r defnydd y mae'n ei wneud o'r Gymraeg
The impact of learning Welsh on the learner's life and making use of the Welsh language

Gobeithion ar gyfer y dyfodol
Hopes for the future

Ffurflen Cystadlaethau Perfformio (Llwyfan) Performing (Stage) Competitions Form

Teitl y gystadleuaeth / Title of competition Rhif / No.

Enw'r grŵp neu'r unigolyn / Name of group or individual

Nifer o aelodau yn y grŵp / No. of members in the group

Tâl amgaeedig / Fee enclosed:
(rhaid talu ffi ar gyfer bob cystadleuaeth / a separate fee must be paid for each competition):

Unigolyn / Individual: £10 (Plant ysgol / School children – £5; Myfyrwyr / Students – £7)

Grŵp canu / Singing group: £10 y person / per person neu / or £120 i grwpiau o 10 neu fwy /
for groups of 10 or more.

Pwysig – Hunanddewisiad: Cyfrifoldeb y grŵp neu'r unigolyn yw sicrhau hawl cyfieithu
a pherfformio unrhyw ddarnau hunanddewisiad (rhagor o wybodaeth ar wefan yr Eisteddfod)
Important – Own choice: It is the group or individual's responsibility to obtain the rights
to translate and perform any own choice piece (more information on the Eisteddfod website)

Enw a chyfeiriad arweinydd y grŵp neu'r cystadleuydd
Name and address of group leader or competitor

Ebst / Email:

Ffôn / Phone: Rhif Symudol / Mobile no.:

Rwyf i / Rydym ni yn cytuno i ddilyn y rheolau sydd yn y Rhestr Testunau (ar wefan yr Eisteddfod)
I / We agree to follow the rules included in the List of Subjects (on the Eisteddfod's website)

Dyddiad / Date Arwyddwyd / Signed

Ffurflen Cystadlaethau Ysgrifennu (Cyfansoddi) Written Competitions Form

*Peidiwch â rhoi'r ffurflen hon yn yr amlen sydd wedi ei chau
Do not include this form in the sealed envelope*

Adran Cystadlaethau Dysgwyr / Competitions in the Learners' Section

Teitl a rhif y gystadleuaeth / Title and no. of competition

Yr wyf i, sef awdur y gwaith a gyflwynir dan y ffugenw isod, yn tystio bod fy enw a'm cyfeiriad yn yr amlen sydd wedi ei chau yn gywir, mai fi sydd wedi ysgrifennu'r gwaith a'i fod yn waith gwreiddiol, nad yw wedi ennill gwobr o'r blaen yn yr Eisteddfod Genedlaethol, nac wedi'i gyhoeddi yn rhannol nac yn gyfan. Ni fyddaf yn cyflwyno'r gwaith i gyhoeddwr hyd nes y bydd y feirniadaeth wedi'i chyhoeddi.

Os yw'r gwaith yn fuddugol yr wyf hefyd, fel perchennog yr hawlfraint, yn rhoi'r hawl i Gyngor yr Eisteddfod Genedlaethol gyhoeddi'r gwaith am y tro cyntaf yn ystod wythnos yr Eisteddfod, neu o fewn tri mis i ddiwrnod olaf yr Eisteddfod, heb imi dderbyn breindal a heb ymgynghori â mi. Yr wyf hefyd yn cydnabod hawliau Cyngor yr Eisteddfod Genedlaethol yn y gwaith yn y dyfodol yn unol ag Amodau a Rheolau Cyffredinol yr Eisteddfod ac yn benodol rheol 4.

I, the author of the work submitted under the pseudonym below, testify that my name and address included in the sealed envelope are correct, and that all work submitted is my original work, which has not previously been awarded a prize at the National Eisteddfod, or published, either partially or in full. I will not submit the work to publishers until the adjudication has been published.

As the owner of the copyright, if the work is awarded first place, I hereby authorise the National Eisteddfod Council to publish the work for the first time during the Eisteddfod week, or within three months of the last day of the Eisteddfod, without my receiving royalties and without consulting with me. I further recognise the rights of the National Eisteddfod Council with regard to the work in future in accordance with the Eisteddfod's General Terms and Conditions and specifically rule 4.

Ffugenw / Pseudonym

Tâl amgaeedig / Fee enclosed:

£5 rhaid gwneud cais ar wahân ar gyfer pob cystadleuaeth – dim ond unwaith gellir cystadlu ymhob cystadleuaeth heblaw am y rhai isod / a separate application must be made for each competition, you can only compete once in each competition, except the ones listed below.

Caniateir pump o gyfansoddiadau yn yr un gystadleuaeth am £5 yn y cystadlaethau canlynol – 133, 134, 135 a 136 / For a fee of £5, five written compositions within one competition is permitted in the following competitions – 133, 134, 135 and 136 .



**CYSTADLAETHAU I
DDYSGWYR**
COMPETITIONS FOR
WELSH LEARNERS

0845 4090 900

www.eisteddfod.cymru

f www.facebook.com/eisteddfod

t [@eisteddfod](https://twitter.com/eisteddfod) / [@eisteddfod_eng](https://twitter.com/eisteddfod_eng)

Eisteddfod Genedlaethol Caerdydd

National Eisteddfod Cardiff

3–11 Awst / August 2018